

Appendice A - Liste de contrôle des documents

La **liste de contrôle** est disponible en format PDF seulement. La liste de contrôle est un des formulaires que vous devez inclure dans votre demande. Assurez-vous d'imprimer ce document, de le compléter et de le joindre à votre demande.

Regroupez tous les documents mentionnés dans la liste ci-dessous. Cochez (☐) la case appropriée sur la liste de contrôle et joignez la liste à vos documents (un trombone suffit). Placez tous les documents dans une enveloppe scellée.

Ne pas envoyer les originaux des documents à l'exception des formulaires de demande qui doivent être des originaux. Consultez les rubriques **Certification des documents** et **Traduction des documents** ci-dessous afin de savoir si vos documents doivent être certifiés ou traduits vers l'anglais ou le français.

Si, pour des raisons particulières, vous n'êtes pas en mesure de fournir certains des documents exigés, prière de joindre une **justification écrite** détaillée à ce sujet.

<p>1. FORMULAIRES DE DEMANDE</p> <p>Assurez-vous qu'il est dûment rempli, daté et signé. Votre demande signée doit comprendre :</p> <ul style="list-style-type: none">• <i>Formulaire de demande</i> générique pour le Canada (IMM 0008). <input type="checkbox"/>• <i>Personnes à charge additionnelles / Déclaration</i> (IMM 0008DEP) <input type="checkbox"/>• <i>L'Annexe A - Antécédents/Déclaration</i> (IMM 5669), dûment remplie et signée par vous et chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans et plus. <input type="checkbox"/>• <i>L'Annexe 2 - Réfugiés hors Canada</i> (IMM 0008 Annexe 2), dûment remplie et signée par vous et chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans et plus. <input type="checkbox"/>• Si vous avez un représentant (tel que la personne-ressource du groupe de parrainage, si vous êtes parrainé), veuillez remplir et signer le formulaire <i>Recours aux services d'un représentant</i>. <input type="checkbox"/> <p>Veillez insérer dans la même enveloppe les formulaires de demande dûment remplis pour les personnes à votre charge de fait qui demandent aussi la résidence permanente.</p>	<input type="checkbox"/>
<p>2. PHOTOS</p> <p>Veillez fournir six photos récentes de vous-même et de chaque membre de votre famille. Suivez les instructions de la section Comment remplir les formulaires et de l'Appendice C Spécifications pour photos.</p>	<input type="checkbox"/>
<p>3. PIÈCES D'IDENTITÉ ET DOCUMENTS SUR L'ÉTAT CIVIL</p> <p>Extrait de naissance, certificat de mariage, de divorce, d'annulation ou de séparation de vous et de votre époux; certificat de décès de votre ex-époux, le cas échéant.</p>	<input type="checkbox"/>

4.	<p>RENSEIGNEMENTS CONCERNANT VOS ENFANTS</p> <p>Extraits de naissance des enfants (sur lesquels apparaissent les noms de leurs parents); papiers d'adoption pour les enfants à charge adoptés; document attestant de la garde légale des enfants âgés de moins de 18 ans et preuve que les enfants peuvent quitter le territoire relevant de la compétence du tribunal; déclaration sous serment précisant que le parent restant est d'accord pour que l'enfant vit au Canada; si les enfants ne vous accompagneront pas au Canada, vous devez fournir la preuve que vous avez rempli toutes les obligations précisées dans les ententes de garde.</p>	<input type="checkbox"/>
5.	<p>DOCUMENTS À L'APPUI (le cas échéant)</p> <p>Tout document à l'appui de vos réponses aux questions posées dans l'Annexe 1, tels qu'un document attestant que vous avez effectué un service militaire, des dossiers militaires, des cartes de membre ou tout autre document attestant de votre association ou participation à une quelconque organisation sociale, politique, professionnelle ou culturelle.</p>	<input type="checkbox"/>
6.	<p>DOCUMENTS DE VOYAGE ET PASSEPORTS</p> <p>Votre passeport et vos documents de voyage, ainsi que ceux de votre époux ou conjoint de fait et des enfants à votre charge, le cas échéant. Joindre uniquement des copies des pages où apparaissent le numéro de passeport, la date de délivrance et d'expiration, votre photo et nom, la date et le lieu de naissance. Si vous demeurez dans un pays autre que votre pays de nationalité, vous devez joindre une copie du visa que vous possédez du pays où vous demeurez actuellement.</p>	<input type="checkbox"/>
7.	<p>FONDS POUR L'ÉTABLISSEMENT (le cas échéant)</p> <p>Si vous présentez une demande à titre d'unité familiale autonome, vous devez prouver que vous disposez actuellement de fonds suffisants pour subvenir à vos besoins et à ceux des membres de votre famille jusqu'à ce que vous soyez autonome au Canada. Ces fonds doivent être facilement transférables au Canada dans une devise convertible. Vous devez fournir vos états financiers pour les trois (3) dernières années (comptes bancaires, certificats d'actions, portefeuille, etc.) et des documents attestant que vous possédez des actifs (propriétés, immeubles, terres, etc.).</p> <p>Nota : Si vous avez sur vous plus de 10 000 \$ en espèces lors de votre entrée au Canada, vous devez le signaler à un fonctionnaire canadien à votre arrivée. Par fonds en espèces, on entend les sommes d'argent (pièces de monnaie ou billets de banque), les titres au porteur (actions, obligations, obligations non garanties, bons du Trésor, etc.) et les titres négociables au porteur (traites bancaires, chèques, chèques de voyage, mandats, etc.) Le défaut de divulgation peut donner lieu à des amendes et à l'emprisonnement.</p>	<input type="checkbox"/>
8.	<p>ENGAGEMENT DE PARRAINAGE (le cas échéant)</p> <p>Si vous êtes parrainé par une organisation ou un groupe de personnes et vous avez reçu une copie de leur engagement de parrainage, assurez-vous de joindre une copie de leur engagement de parrainage.</p>	<input type="checkbox"/>
9.	<p>RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES (le cas échéant)</p> <p>Tout document qui, selon vous, justifie votre besoin de protection et peut nous aider à mieux comprendre votre situation. Document attestant de votre capacité d'adaptation, votre esprit d'initiative, votre motivation ou votre débrouillardise, ainsi que tous vos certificats et diplômes d'études et de votre époux ou conjoint de fait (le cas échéant), y compris les titres d'apprenti ou les certificats de compétence. Lettres de référence ou attestations de travail des employeurs (actuels et antérieurs) pour vous, époux ou conjoint de fait.</p>	<input type="checkbox"/>

Documents additionnels requis si vous envoyez votre demande au bureau des visas à Bogotá :

1.	Une copie du <i>Registro civil de nacimiento</i> pour vous et pour chacun des membres de votre famille figurant sur votre demande. Les certificats délivrés par un <i>notaria</i> ne sont pas admissibles. Si vous vivez en Équateur, vous devez présenter votre <i>Inscripción de nacimiento</i> . La <i>Partida de nacimiento</i> n'est pas admissible.	<input type="checkbox"/>
2.	Si un enfant de moins de 18 ans voyage avec un seul de ses parents, vous devez présenter une autorisation notariée selon laquelle l'autre parent autorise l'enfant à se rendre au Canada pour y vivre. Dépendamment des circonstances, vous pouvez présenter le certificat de décès de l'autre parent ou l'autorisation du <i>Bienestar familiar</i> .	<input type="checkbox"/>
3.	Une copie de votre carte d'identité nationale (<i>Cédula de ciudadanía</i>) et de celle de chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans ou plus figurant sur votre demande.	<input type="checkbox"/>
4.	Tout autre document à l'appui (p. ex. lettres de référence, enregistrement de personne déplacée, rapports de police).	<input type="checkbox"/>
5.	Certificats de police pour vous et pour chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans ou plus figurant sur votre demande. Vous devez présenter un certificat pour chacun des pays où vous avez habité pendant six mois ou plus depuis l'âge de 18ans. Veuillez consulter notre site web au : http://www.cic.gc.ca/francais/information/securite/cert-police/index.asp afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police de tout pays.	<input type="checkbox"/>
6.	Pour tous les Colombiens de sexe masculin âgés de 18 ans ou plus figurant sur votre demande, vous devez présenter une copie de leur carte d'identité militaire. Une déclaration notariée selon laquelle ils n'ont pas servi dans l'armée n'est pas admissible.	<input type="checkbox"/>
7.	Le formulaire Détails de service militaire (IMM 5579) dûment rempli et signé. Le formulaire se trouve à la fin de l'appendice A.	<input type="checkbox"/>

Si vous êtes parrainé par une organisation ou un groupe de personnes, vous devez également fournir les documents suivants.

Si vous envoyez votre demande au bureau des visas à Accra :		
1.	Permis d'entreprise et permis de conduire, si disponible.	<input type="checkbox"/>
Si vous envoyez votre demande au bureau des visas à Berlin :		
1.	Preuve de votre statut actuel d'immigrant ou de résident dans votre pays de résidence actuel (p. ex. <i>Aufenthaltserlaubnis</i> ou <i>Befugnis</i> ou <i>Duldung</i>).	<input type="checkbox"/>

2.	Une copie du rapport de toutes les audiences que vous avez eues avec les autorités allemandes ou néerlandaises concernant votre demande d'asile en Allemagne ou aux Pays-Bas. Si vous n'avez pas demandé l'asile en Allemagne ou aux Pays-Bas, veuillez fournir une déclaration solennelle dans laquelle vous expliquez pourquoi vous n'avez pas demandé l'asile et n'avez pas demandé la protection aux termes de la <i>Convention de Genève</i> dans le pays où vous vivez actuellement.	<input type="checkbox"/>
3.	Une copie de toutes les décisions rendues jusqu'à maintenant par le système d'octroi de l'asile allemand ou néerlandais concernant votre demande d'asile.	<input type="checkbox"/>
Si vous envoyez votre demande au bureau des visas au Caire :		
1.	Copies des pièces d'identité nationales de tous les membres de votre famille figurant sur votre demande.	<input type="checkbox"/>
2.	Certificats de police pour vous et pour les membres de votre famille âgés de 17 ans ou plus figurant sur votre demande. Vous devez présenter un certificat pour chaque pays où vous avez vécu six mois ou plus depuis l'âge de 17ans, y compris votre pays d'asile actuel. Il n'est pas nécessaire de présenter un certificat de police pour votre pays de citoyenneté. Veuillez consulter notre site web au : http://www.cic.gc.ca/francais/information/securete/cert-police/index.asp afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police de tout pays.	<input type="checkbox"/>
Si vous envoyez votre demande au bureau des visas à Damas :		
1.	Permis d'entreprise et permis de conduire, si disponible.	<input type="checkbox"/>
2.	Si vous vivez en Iran, vous devez présenter une preuve de votre enregistrement auprès du gouvernement iranien (p. ex. BAFIA ou <i>Amyesh</i>).	<input type="checkbox"/>
3.	Si vous vivez en Syrie ou au Liban, vous devez présenter un certificat de police délivré par les autorités du pays d'asile à votre intention et celle des membres de votre famille âgées de 18 ans ou plus figurant sur votre demande.	<input type="checkbox"/>
4.	Si vous vivez en Jordanie, vous devez présenter une attestation sécuritaire délivrée par la Division générale du renseignement de Jordanie et par le ministère de la Justice.	<input type="checkbox"/>
5.	Veuillez remplir le formulaire Renseignements supplémentaires (IMM 5550) dûment rempli et signé par vous et les membres de votre famille âgés de 18 ans ou plus. Le formulaire se trouve à la fin de l'appendice A.	<input type="checkbox"/>
Si vous envoyez votre demande au bureau des visas à Islamabad :		
1.	Les laissez-passer <i>Nikah Namas</i> , <i>Tazkiras</i> et <i>Sherakthi</i> .	<input type="checkbox"/>

2.	Carte de rationnement du HCR ou documents nationaux d'enregistrement des réfugiés pour tous les membres de votre famille figurant sur votre demande.	<input type="checkbox"/>
Si vous envoyez votre demande au bureau des visas à Moscou :		
1.	Copies des pièces d'identité nationales de tous les membres de votre famille figurant sur votre demande.	<input type="checkbox"/>
2.	Carte de rationnement du HCR ou documents nationaux d'enregistrement des réfugiés pour tous les membres de votre famille figurant sur votre demande.	<input type="checkbox"/>
Si vous envoyez votre demande au bureau des visas à Nairobi :		
1.	Une lettre d'admissibilité une lettre de mandat ou une carte de rationnement du HCR et/ou un document semblable délivrés par une autorité gouvernementale locale du pays d'asile prouvant que vous êtes enregistrés à titre de demandeurs d'asile dans les pays où le gouvernement détermine l'admissibilité.	<input type="checkbox"/>
Si vous envoyez votre demande au bureau des visas à Pretoria :		
1.	Permis d'entreprise et permis de conduire, si disponible.	<input type="checkbox"/>
2.	Copies des cartes d'identité du HCR pour chacun des membres de votre famille figurant dans votre demande.	<input type="checkbox"/>
3.	Tout document prouvant que vous et les membres de votre famille qui vous accompagnent êtes enregistrés à titre de demandeurs d'asile auprès du gouvernement du pays d'asile.	
4.	Certificats de police délivrés par les autorités du pays d'asile pour vous et pour chacun des membres de votre famille âgés de 18 ans ou plus figurant sur votre demande. Veuillez consulter notre site web au : http://www.cic.gc.ca/francais/information/securete/cert-police/index.asp afin d'avoir des renseignements précis et à jour sur la façon d'obtenir un certificat de police de tout pays.	

Certification des documents

Les bureaux canadiens des visas suivants exigent une certification (par un notaire) de toutes les copies des documents présentés à l'appui de votre demande :

Ankara (Turquie), **Bogota** (Colombie)

Traduction des documents

Si les documents présentés à l'appui de votre demande ne sont pas rédigés en anglais ou en français, les bureaux canadiens des visas suivants exigent des **traductions certifiées** (anglais ou français) pour ces documents. Vous devez également joindre une copie de l'original.

Abidjan (Côte d'Ivoire), **Accra** (Ghana), **Bangkok** (Thaïlande), **Berlin** (Allemagne), **Caire** (Égypte), **Damas** (Syrie), **Guatemala** (Guatemala), **Londres** (Royaume-Uni), **Nairobi** (Kenya), **New Delhi** (Inde), **Pretoria** (Afrique du Sud), **Rome** (Italie)